



JOHN DEERE

Pielikums *JDLink* līgumam par *John Deere* datu bezvadu pārsūtīšanu

§1 Līgumslēdzējas puses

1) Šis nolīgums ir noslēgts starp *John Deere GmbH & Co. KG*, adrese: Straßburger Allee 3, 67657 Kaiserslauterna (Vācija), filiāli *John Deere Intelligent Solutions Group*, tālāk tekstā – “*John Deere – ISG*” un *JD Link* klientu, tālāk tekstā – “Klients”, abas puses kopīgi sauktas kā “Puses”.

§2 Preambula

1) Lai izmantotu *John Deere* datu bezvadu pārsūtīšanu, Klientam ir jānoslēdz *JDLink* telemātikas līgums. Klients sedz *JDLink* līguma slēgšanas izdevumus un uzņemas par to atbildību. Šis nolīgums ir *JDLink* līguma daļa. *John Deere* nodrošina Klientam produktu līdz līguma termiņa beigām, taču ne pēc *JDLink* telemātikas līguma darbības beigām.

§3 Nolīguma priekšmets

1) Ar šo nolīgumu regulē *John Deere* datu bezvadu pārsūtīšanas jauninājuma funkcijas lietošanu.

2) *John Deere* datu bezvadu pārsūtīšana ļauj *MyJohnDeere* lietotājam:

- manuāli vai automātiski sūtīt uzstādījumus un dokumentācijas datus no ekrāna uz *MyJohnDeere.com*;

- manuāli sūtīt uzstādījumus vai instrukciju failus no *MyJohnDeere.com* uz ekrānu.

MyJohnDeere sistēmā dati, kas nosūtīti, izmantojot bezvadu savienojumu, ir pieejami sadaļā Darbību centrs -> Mani faili. Darbību centrs / mani faili ir pieejami, izmantojot dažādas ierīces, kurām ir atbilstoša piekļuve internetam (piem., galda dators, PC/planšetdators u. c.). *John Deere* datu bezvadu pārsūtīšanā izmantots komunikāciju modems/vadības bloks (MTG), mobilo sakaru antena un *Ethernet* kabelis, lai sūtītu uzstādījumus un dokumentācijas datus no ekrāna uz *MyJohnDeere.com* vai saņemtu uzstādījumus vai instrukciju failus no *MyJohnDeere*.

3) Par *John Deere* datu bezvadu pārsūtīšanas izmantošanu tiek piemērota nodeva. Piemērojamās nodevas summa un apmaksas nosacījumi ir norādīti *JDLink* līguma noteikumos.

4) Klients un *John Deere – ISG* piekrīt, ka *JDLink* telemātikas līguma noteikumi tiek piemēroti arī produktam. Ja kāds *JDLink* telemātikas līguma noteikums nesaskan ar šo nolīgumu, noteicošie ir šī nolīguma noteikumi.

5) *John Deere* datu bezvadu pārsūtīšanu var izmantot tikai saistībā ar tai aktivizēto MTG (*JDLink*) kontrolleri. *John Deere* datu bezvadu pārsūtīšanas funkcijas nodošana vai pārņemšana ir iespējama tikai saistībā ar visas sistēmas nodošanu, pārņemšanu vai nodrošināšanu saskaņā ar *JDLink* līguma noteikumiem.

6) Turklāt Klients neveic nekādas izmaiņas un/vai darbības ar produktu.

§4 Produkta nodrošināšana

1) Klients saņem bezizņemama, nododamas un apakšlicencējamās tiesības, ko ierobežo *JDLink* lietošanas nosacījumi izmantot produktā ietvertu programmatūru (“**Programmatūra**”) šajā nolīgumā noteiktajiem mērķiem.

2) Lietošanas nolīguma priekšlaicīgas pārtraukšanas gadījumā (piem., izbeidzot *JDLink* līguma darbību) šī nolīguma 4. paragrāfa 1. punktā minētās lietošanas tiesības beidzas.

3) Programmatūras dekompilācija, lai noteiktu pirmkodu, nav atļauta.

§5 Saistības

1) Saistības nosaka atbilstoši *JDLink* līguma noteikumiem.

§6 Nododamība

1) *John Deere – ISG* var nodot šo nolīgumu vai atsevišķas tiesības un pienākumus, kas no tā izriet, tiešam vai netiešam *John Deere GmbH & Co. KG* apakšuzņēmumam šī nolīguma 6. paragrāfa 2. punkta nozīmē bez Klienta piekrišanas. *John Deere – ISG* rakstiski informē Klientu par nodošanu.

2) *John Deere GmbH & Co. KG* apakšuzņēmums šā nolīguma kontekstā ir uzņēmums, akciju sabiedrība vai cita juridiska persona, kurā *Deere & Company* tieši vai netieši tur vai kontrolē vairāk nekā 50% (piecdesmit procentu) balsstiesību vai īpašuma akciju ar vienu balsi katrai. Uzņēmumu var uzskatīt par *Deere & Company* apakšuzņēmumu, kamēr pastāv šādas īpašumtiesības vai pārvaldība.

§7 Konfidencialitāte

1) Puses piekrīt saglabāt slepenību attiecībā uz visu konfidenciālo informāciju. Šajā nolūkā tiek piemēroti *JDLink* konfidencialitātes noteikumi.

§8 Citi noteikumi

1) Klients nedrīkst nodot nekādas uz šo nolīgumu attiecināmas vai ar to saistītas tiesības un pienākumus trešajai pusei, izņemot gadījumus, kad *John Deere – ISG* tam ir paudis iepriekšēju rakstisku piekrišanu.

2) Šī nolīguma grozījumi vai papildinājumi tiek veikti rakstiski. Tas attiecas arī uz šī noteikuma grozīšanu vai atcelšanu.

3) Klienta vispārīgie uzņēmējdarbības noteikumi un nosacījumi nav piemērojami.

4) Šo nolīgumu regulē vienīgi Vācijas tiesību akti, izņemot ANO 1980. gada 11. aprīļa Konvenciju par starptautiskajiem preču pirkuma un pārdevuma līgumiem.

5) Vienīgā jurisdikcijas vieta ir Manheima (Vācijā).

6) Ja daži šī nolīguma noteikumi nedarbojas, tas neietekmē pārējo noteikumu derīgumu. Līgumslēdzējas puses cenšas nederīgo noteikumu aizstāt ar tādu noteikumu, kas vislabāk atbilst nolīguma mērķim tiesiskā un ekonomiskā izpratnē.

Klients (vārds, uzvārds, adrese) _____

ir pasūtījis iepriekš redzamajā produkta līgumā minēto pakalpojumu

ierīcei ar sērijas numuru _____

un pasūtījuma numuru _____

Klients ir izlasījis pievienotos īpašos valsts noteikumus un nosacījumus un ar savu parakstu apliecina piekrišanu tiem.

Klients ir informēts un piekrīt, ka par attiecīgo pakalpojuma pasūtījumu viņam ir jāmaksā nodeva.

Klienta paraksts _____

Datums _____



Annex to the JDLINK contract for John Deere Wireless Data Transfer

§1 Contracting parties

(1) This Agreement is concluded between the John Deere Intelligent Solutions Group, a branch of John Deere GmbH & Co. KG, Straßburger Allee 3, 67657 Kaiserslautern, hereinafter referred to as "John Deere - ISG" and the JD Link customer, hereinafter "Customer", and both jointly referred to as the "Parties".

§2 Preamble

(1) The use of John Deere Wireless Data Transfer shall be subject to the Customer concluding a JDLINK telematics contract. The Customer shall conclude the JDLINK contract at its own cost and under its own responsibility. This Agreement shall be part of the JDLINK contract. John Deere shall provide the Customer with the product until the expiry of the contractual term, but no later than upon expiry of the JDLINK telematics contract.

§3 Subject matter of the Agreement

(1) This Agreement shall regulate the use of the upgrade function John Deere Wireless Data Transfer.

(2) John Deere Wireless Data Transfer enables the MyJohnDeere user to:

- send manually or automatically setup and documentation data from the display to MyJohnDeere.com
- send manually setup or prescription files from MyJohnDeere to the display

Under MyJohnDeere the data sent wirelessly are available through Operation Center then MyFiles. Operation Center / My Files is available through different devices that have suitable Internet access (e.g. desktop, PC/tablet etc.). John Deere Wireless Data Transfer uses a communication modem/control unit (MTG), a cellular antenna and an Ethernet cable in order to send the setup and documentation data from the display to MyJohnDeere.com or receive setup and prescription files from MyJohnDeere.

(3) The use of John Deere Wireless Data Transfer is subject to a fee. The amount and payment terms of the applicable fee are indicated in the provisions of the JDLINK contract.

(4) The Customer and John Deere - ISG agree that the provisions of the JDLINK telematics contract shall also apply to the product. Should any provision of the JDLINK telematics contract be inconsistent with this Agreement, the provisions of this Agreement shall take precedence.

(5) John Deere Wireless Data Transfer may only be used in conjunction with the MTG (JDLINK) controller activated for it. The transfer or transmission or provision of the John Deere Wireless Data Transfer functionality shall be possible only in conjunction with a transfer or transmission or provision of the whole system in accordance with the provisions of the JDLINK contract.

(6) The Customer shall in addition not undertake any alterations and/or manipulation of the product.

§4 Provision of the product

(1) The Customer shall receive the non-exclusive, transferable and sub-licensable right, limited to the JDLINK term of use, to use the software contained in the product ("Software") for the purposes set out in this Agreement.

(2) In the event of a premature termination of the usage agreement (e.g. by termination of the JDLINK contract), the usage right granted in §4 para. 1 of this Agreement shall end.

(3) The decompilation of the software in order to determine the source code is not permitted.

§5 Liability

(1) Liability is determined from the provisions of the JDLINK contract.

§6 Transferability

(1) John Deere - ISG may transfer this Agreement or individual rights and obligations arising from it to a direct or indirect subsidiary of John Deere GmbH & Co. KG within the meaning of §6 para. 2 of this Agreement without the consent of the Customer. John Deere - ISG shall inform the Customer of the transfer in writing.

(2) A subsidiary of John Deere GmbH & Co. KG for the purposes of this Agreement is an enterprise, an incorporated company or other legal person in which Deere & Company holds or controls, directly or indirectly, more than fifty percent (50%) of the voting rights or ownership shares carrying one voting right. An enterprise may only be considered a subsidiary of Deere & Company as long as such ownership or control exists.

§7 Confidentiality

(1) The Parties agree to maintain secrecy with respect to all confidential information. For this, the JDLINK non-disclosure provisions shall apply.

§8 Other provisions

(1) The Customer may not transfer any rights and obligations pertaining to or in association with this Agreement to third parties unless it has the prior written consent of John Deere - ISG to do so.

(2) Amendments and additions to the Agreement shall require the written form. This shall apply also to the amendment or cancellation of this clause.

(3) General terms and conditions of business of the Customer shall not apply.

(4) This Agreement shall be governed exclusively by German law under exclusion of the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods dated 04/11/1980 (CISG).

(5) The exclusive place of jurisdiction shall be Mannheim.

(6) In the event that individual provisions of this Agreement are ineffective, this shall in principle not affect the validity of the remaining provisions. The Contracting Parties shall endeavor to find a replacement for the ineffective provision that best fulfills the purpose of the Agreement in legal and economic terms.

The Customer _____ (name, address)

has ordered the service described in the product contract above

for its device with serial number _____

and order number _____

The Customer has read the accompanying country-specific terms and conditions and hereby accepts these with its signature.

The Customer is aware and hereby accepts that the respective service order obligates it to pay a fee.

Signature of Customer

Date